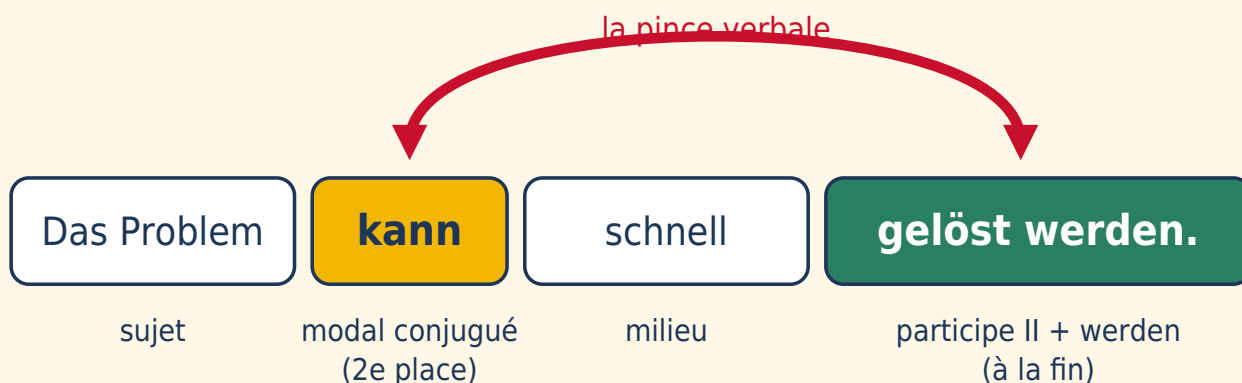


Le passif avec un verbe modal

Cours d'allemand en 1ère

La pince du passif avec un modal



Le problème peut être résolu rapidement.

Le modal conjugué ouvre la pince, l'infinitif passif la ferme.

Découvrir le passif avec un modal en allemand en 1ère

Lis d'abord cet extrait d'un journal scolaire. Des élèves de 1ère veulent rendre leur lycée plus écologique. Repère les verbes en fin de phrase.

Unsere Schule soll grüner werden. Das haben die Schülerinnen und Schüler der 11b beschlossen. Aber was muss konkret getan werden? Zuerst sollen auf dem Schulhof Bäume gepflanzt werden. Außerdem dürfen in der Mensa keine Plastikbecher mehr benutzt werden. Die Heizung kann nachts heruntergedreht werden, und in leeren Räumen muss das Licht ausgemacht werden. Über neue Fahrradständer wurde lange diskutiert. Sie können aber erst nächstes Jahr gebaut werden, denn das Geld fehlt noch.

Texte écrit pour allemand-pdf.fr, à la manière d'un article de journal lycéen.

Tu remarques une structure qui revient sans cesse : un verbe de modalité conjugué, puis un participe II suivi de **werden**. Par exemple, **Bäume sollen gepflanzt werden** signifie « des arbres doivent être plantés ». Le texte ne dit pas qui plantera les arbres. En effet, ce qui compte ici, c'est l'action à réaliser.

Observe aussi la première phrase : **Unsere Schule soll grüner werden**. Il n'y a pas de participe II. Ici, **werden** veut simplement dire « devenir ». Ce n'est donc pas un passif.

Former le passif avec un modal : participe II + werden

Règle

Le passif avec un modal se construit ainsi : **modal conjugué** + ... + **participe II + werden**. Le groupe **gelöst werden** s'appelle l'**infinitif passif**. C'est le modal qui porte la personne et le temps, jamais **werden**.

Tu connais déjà le passif simple : **Das Problem wird gelöst**. Avec un modal, **werden** perd sa conjugaison et file à la fin, comme tout infinitif. Voici les formes les plus utiles au présent et au prétérit.

Modal	Präsens	Präteritum
können	es kann gelöst werden	es konnte gelöst werden
müssen	es muss gemacht werden	es musste gemacht werden
sollen	es soll gebaut werden	es sollte gebaut werden
dürfen	es darf benutzt werden	es durfte benutzt werden
wollen	ich will gefragt werden	ich wollte gefragt werden

Chaque modal garde son sens habituel. Ainsi, **kann gelöst werden** exprime une possibilité : « peut être résolu ». **Muss gemacht werden** exprime une nécessité : « doit être fait », « il faut le faire ». **Soll gebaut werden** annonce un projet ou une consigne : « il est prévu de le construire ». Enfin, **darf nicht benutzt werden** exprime une interdiction.

Beispiel

Das Formular kann online ausgefüllt werden. → Le formulaire peut être rempli en ligne.

Der Müll muss getrennt werden. → Il faut trier les déchets.

Die Brücke soll 2028 gebaut werden. → Le pont doit être construit en 2028.

Ich will nicht gestört werden. → Je ne veux pas être dérangé.

La place du verbe : principale, question, subordonnée

Où se place le modal ?

Principale, présent

Das Auto **muss** morgen **repariert werden**.

Principale, prétérit

Das Auto **musste** gestern **repariert werden**.

Subordonnée : le modal conjugué passe tout à la fin

..., dass das Auto **repariert werden muss**.

rouge = modal conjugué ; vert = participe II + werden (infinitif passif)

Dans la subordonnée, le modal conjugué se range derrière l'infinitif passif.

Dans la principale, le modal conjugué occupe la 2e place. Le participe II et **werden** ferment la phrase. Dans une question fermée, le modal passe en tête : **Kann das Fenster geöffnet werden?** Dans une question ouverte, il suit le mot interrogatif : **Wann muss der Aufsatz abgegeben werden?**

Règle

Dans une subordonnée (**dass, weil, wenn, ob**, relative...), l'ordre final est **participe II + werden + modal conjugué**. Le verbe conjugué est donc le tout dernier mot.

Beispiel

Ich hoffe, dass das Problem bald gelöst werden kann.

Weißt du, ob die Hausaufgaben heute abgegeben werden müssen?

Das sind die Regeln, die beachtet werden müssen.

Achtung !

Au parfait, cette construction devient très lourde : **Das Problem hat nicht gelöst werden können**. Pour raconter au passé, préfère donc le prétérit du modal : **Das Problem konnte nicht gelöst werden**. C'est plus simple, plus clair et tout à fait correct, à l'écrit comme à l'oral.

Le passif impersonnel avec un modal

Certains verbes n'ont pas de complément à l'accusatif : **helfen, handeln, diskutieren über, rauchen, warten**. Au passif, ils n'ont donc pas de sujet. Le modal reste alors à la 3ème

personne du singulier.

Définition

Le **passif impersonnel** décrit une action sans sujet grammatical. Si rien d'autre n'occupe la 1ère place, on y met **es**, simple bouche-trou. Dès qu'un autre élément ouvre la phrase, **es** disparaît.

- **Es muss jetzt gehandelt werden.** → **Jetzt muss gehandelt werden.** (Il faut agir maintenant.)
- **Es darf hier nicht geraucht werden.** → **Hier darf nicht geraucht werden.** (Il est interdit de fumer ici.)
- **Es muss darüber diskutiert werden.** → **Darüber muss diskutiert werden.** (Il faut en discuter.)
- **Den Opfern muss geholfen werden.** (Il faut aider les victimes.) Le datif reste un datif, et le verbe reste au singulier.

Sans modal, le même principe s'applique au prétérit : **Es wurde lange darüber diskutiert.** Par ailleurs, ne confonds pas ce **es** bouche-trou avec le pronom **es** qui remplace un nom neutre. Par exemple, **Das Zimmer? Es muss noch aufgeräumt werden.** Ici, **es** désigne la chambre et ne disparaît jamais.

Actif ou passif : bien choisir

En français, on traduit souvent ce passif par « on » ou par « il faut ». En allemand, l'actif avec **man** existe aussi. Pourtant, le passif est plus fréquent dans les règlements, les consignes, la presse et les débats. En effet, il met l'action au premier plan.

Méthode

1. Repère le complément à l'accusatif de la phrase active : **Man muss den Müll trennen.**
2. Mets-le au nominatif : il devient le sujet. **den Müll** → **der Müll.**
3. Accorde le modal avec ce nouveau sujet : **Der Müll muss...**, mais **Die Flaschen müssen...**
4. Termine par le participe II + **werden** : **Der Müll muss getrennt werden.**
5. Supprime **man**. Si l'auteur est important, ajoute **von** + datif : **Die Regeln müssen von allen respektiert werden.**

Choisis plutôt l'actif quand tu veux nommer un responsable. Par exemple, dans un débat, **Die Regierung muss endlich handeln!** est plus percutant que **Es muss gehandelt werden.** À l'inverse, le passif adoucit une demande : **Es sollte mehr in die Bildung investiert werden.** Le subjonctif **sollte** en fait une recommandation polie.

Enfin, deux tournures savantes remplacent parfois le passif avec un modal. D'une part, **Das Problem lässt sich lösen.** équivaut à **Das Problem kann gelöst werden.** D'autre part,

Der Text ist bis Montag zu übersetzen. équivaut à **Der Text muss bis Montag übersetzt werden.** Tu les rencontreras surtout dans des textes administratifs.

Wortschatz

Verbe → participe II	Français
verbessern → verbessert	améliorer
lösen → gelöst	résoudre
verbieten → verboten	interdire
schützen → geschützt	protéger
eingeführen → eingeführt	introduire, instaurer
abschaffen → abgeschafft	supprimer, abolir
fördern → gefördert	encourager, soutenir
berücksichtigen → berücksichtigt	prendre en compte
trennen → getrennt	trier, séparer

Achtung !

muss nicht ne signifie pas une interdiction. **Das muss nicht sofort gemacht werden.** veut dire « ce n'est pas la peine de le faire tout de suite ». Pour interdire, emploie **darf nicht** : **Das darf nicht gemacht werden.**

À retenir

- Forme : modal conjugué + ... + participe II + **werden**.
- Seul le modal se conjugue ; au passé, on emploie son prétérit : **musste gemacht werden**.
- Subordonnée : ..., **dass es gemacht werden muss**.
- Passif impersonnel : **Hier darf nicht geraucht werden**. Le bouche-trou **es** disparaît si un autre élément est en tête.
- **man** + modal à l'actif = passif avec modal ; l'accusatif devient nominatif.
- **darf nicht** interdit, **muss nicht** dispense.